342
12.06.2008

Emri dhe adresa e plotë Art eksport Import Sh.A.
Rruga 5 Maji

Data e krijimit 24.05.1998

Nr. i Regjistrit tregëtar 21370

STATUSI JURIDIK Shoqëri Aksionare

(Ndërmarje Shtetërore, Shoqëri Anonime, Shoqëri P. Kufizuar, etj.)

VEPRIMTARIA KRYESORE Tregti Import - Eksport

LLOGARITE VJETORE

(Gjëndjet financiare)

PERIUDHA Nga 01/01/2007 deri më 31/12/2007

DATA E MBYLLJES

MIRATUAR NGA

më datë

Data e depozitimit

B I L A N C I

	AKTIVI	Nr	USHTRIMI I MBYLLUR	USHTRIMI PARAARDHES
A	KAPITALI I NENSHKRUAR I PA KERKUAR			
B	AKTIVE TE QENDRUESHME	1		
	I) TE PA TRUPEZUARA	2		
	a) Shpenzime të nisjes e të zgjerimit	3		
	b) Shpenzime të kërkimeve të apikuara e zhvillimeve	4		
	c) Të tjera në shfrytëzim	5		
	d) Pagesa pjesore të derdhura	6		
	e) Amortizime (-)	7		
	h) Provizione për zhvlerësim (-)	8	( )	
	II) TE TRUPEZUARA	9	( )	( )
	a) Toka, troje, terrene, ndërtime e inst. të përgj.	10	115 488 667	115 952 392
	b) Instalime teknike, makineri, paisje, vegla pune	11	40 477 657	40 477 657
	c) Të tjera në shfrytëzim	12	2 802 146	2 802 146
	d) Në proçes dhe pagesa pjesore	13		
	e) Amortizime (-)	14	90 224 893	90 224 893
	h) Provizione për zhvlerësim (-)	15	(18 016 029	(17 552 304)
	III) FINANCIARE	16	( )	( )
	a) Pjesmarrje dhe tituj financiare të tjerë	17		
	b) Kërkesa debitore të lidhura me pjesmarrjet	18		
	c) Kredi të dhëna	19		
	d) Provizione për zhvlerësime (-)	20		
C	AKTIVE QARKULLUESE	21	( )	( )
	I) GJENDJE TE INVENTARIT DHE NE PROCES	22	1 273 675 520	1 273 027 274
	a) Materiale te para dhe materiale të tjera	23	10 307 489	12 533 952
	b) Prodhime, punime, sherbime në proces	24	284 335	284 335
	c) Produkte dhe mallra	25		
	d) Të tjera gjendje inventari	26	10 124 753	11 856 216
	e) Provizione për zhvlerësime (-)	27	398 401	398 401
	II) KERKESA PER ARKETIM MBI DEBITORET	28	( )	( )
	Nga keto me afat pas më shume se një vit	29	1 253 839 942	1 251 366 115
	a) Klientë për shitje, sherbime		—	8 581 611
	b) Ortake kapital i pa derdhur	30	236 447 788	225 846 301
	c) Personeli dhe persona	31	1 002 748 784	1 002 748 784
	d) Të tjera kërkesa	32	977 095	977 095
	e) Provizione për zhvleresime (-)	33	9 135 681	8 681 930
	III) LETRA ME VLERE TE VENDOSJES PERKOHSHME	34	(4 530 394	(4 530 394)
	a) Aksione, obligacione, hono thesari dhe të ngjashme	35		
	b) Provizione për zhvleresime (-)	36		
	IV) LIKUIDITETE DHE VLERA ARKE TE TJERA	37		
	a) Depozita në bankë dhe në llogari të tjera	38	9 018 289	9 122 207
	b) Para në dorë (arkë)	39	4 114 636	4 107 136
	c) Vlera arke te tjera	40	4 913 653	5 015 071
	V) SHPENZIME TE PAGUARA OSE REGJISTRUARA AVANCE	41		
	Nga keto: Mbi nje vit	42		
D	LLOGARI TE TJERA	43	2 429 698	2 429 698
	a) Shpenzime (kosto) per t'u shperndarë	44	2 224 384	2 224 384
	b) Diferenca konvertimi AKTIVE	45	205 314	205 314
	TOTALI I AKTIVIT	46	1 391 593 885	1 391 409 364
	LLOGARI JASHTE BILANCIT	37		
	- AKTIVE TE QENDRUESHME TE MARRA ME QIRA	48		
	- PASURI TE TJERA TE TE TRETEVE	49		
	- TE TJERA LLOGARI JASHT BILANCIT	50		

BILANCI

	PASIVI	Nr	USHTRIMI I MBYLLUR	USHTRIMI PARAARDHES
A	KAPITALET E VETA	51	5 507 565	5 316 079
	I KAPITALI THEMELTAR REZERVAT FITIME/HUMBJE	52	3 440 268	3 208 782
	Nga ky i derdhur			
	a) Kapitali i nënshkruar	53	94 700 000	94 700 000
	b) Prime të lidhura me kapitalin	54		
	c) Diferenca nga rivlerësimi	55	4 505 710	4 505 710
	d) Rezervat	56	205 014	
	- Rezerva ligjore	57		205 014
	- Rezerva statutore	58		
	- Rezerva të tjera	59	205 014	
	e) Fitime ose humbje të mbartura (Humbjet -)	60	- 96 201 942	- 96 395 558
	h) Fitime ose humbje të ushtrimit (Humbjet -)	61	191 486	193 616
	II FONDE TE TJERA TE VETAT (Nd. Shtetërore)	62	2 107 297	2 107 297
	a) Fondi (Rezerva) i zhvillimit	63	2 050 147	2 050 147
	b) Fondi i shpërblimit suplementar të punonjësve	64	57 150	57 150
	c) Fondi i ndihmave të menjëhershme	65		
	d) Fonde të tjera	66		
	III SUBVECIONE PER INVESTIME	67		
	IV PROVIZIONE PER REZIQE DHE SHPERBLIME	68		
	a) Provizione për reziqe	69		
	b) Provizione për shpenzime	70		
B	DETYRIME	71	1 386 086 320	1 386 093 285
	I DETYRIME TE KERKUESHME PAS ME SHUME SE NJE VIT	72	1 337 757 293	1 337 757 293
	a) Huara nga bankat dhe Institutet e kreditit	73		
	b) Huara të tjera	74	20 739 550	20 739 550
	c) Shuma të arkëtuara për porosi	75		
	d) Furnitorë për blerje dhe shërbime	76	555 843 455	555 843 455
	e) Shteti	77	513 118 949	513 118 949
	h) Ortakë	78		
	f) Të tjera detyrime	79	248 055 339	248 055 339
	II DETYRIME TE KERKUESHME DERI NE NJE VIT	80	48 281 155	48 335 992
	a) Huara nga bankat dhe Institutet e kreditit	81		
	b) Huara të tjera	82		
	c) Shuma të arkëtuara me porosi	83		
	d) Furnitore për blerje e shërbime	84	17 723 267	17 544 267
	e) Personeli	85	151 627	110 764
	h) Sigurime shoqërore dhe të ngjashme	86	10 761	12 831
	f) Shteti - tatime dhe taksa	87	52 072	276 830
	g) Ortakë	88		
	i) Të tjera detyrime	89	30 391 300	30 391 300
III	TE ARDHURA TE MARRA OSE TE REGJ. AVANCE	90		
C	LLOGARI TE TJERA	91		
	a) Diferenca konvertimi pasive	92		
		93		
	TOTALI I PASIVIT	94	1 391 593 885	1 391 409 364
	LLOGARI JASHTE BILANÇIT	95		
		96		
		97		
		98		
		99		

LLOGARIA FITIMEVE

	SHPENZIMET	USHTRIMI I MBYLLUR	USHTRIMI PARAARDHES
I	PAKESIMI I GJENDJES TE PRODHIMIT TE VET		
II	SHPENZIME TE PRODHIMIT E TE TJERA RJEDHESE		
	1- Materiale të para dhe materiale të tjera		
	- Blerjet gjatë ushtrimit		
	- Ndryshimi i gjëndjeve (+ -)		
	2- Mallra	1 731 464	778 610
	- Blerjet gjatë ushtrimit		
	- Ndryshimi i gjëndjeve (+ -)	1 731 464	778 610
	3- Furnitura, nëntrajtime dhe shërbime	151 436	257 028
	4- Shpenzime për personelin	696 854	417 176
	a) Pagat	572 600	328 000
	b) Trajtime dhe shpërblime të tjera		
	c) Sigurime shoqërore dhe të ngjashme	124 254	89 176
	5- Tatime, taksa e derdhje të ngjashme		
	6- Shpenzime të tjera rjedhëse		2 423 442
	a) Vlera kontabël e aktiveve Q, të shitura		2 388 442
	b) Humbje nga mos arkëtimi i debitorëve		
	c) Të tjera		35 000
	7- Amortizime dhe provizione	463 725	68 116
	a) Amortizimi i aktiveve të qëndrueshme	463 725	68 116
	b) Provizione për zhvlerësime të aktiveve të qënd.		
	c) Provizione për zhvlerësime të aktiveve qarkulluese		
	d) Provizione për rrezige e shpenzime		
	e) Kuota e shpenzimeve për t´u shpërndarë		
	TOTALI (I + II)	3 043 479	3 944 372
III	SHPENZIME FINANCIARE		
	8- Interesa të paguara dhe për t´u paguar		
	9- Minus vlera nga shitja e letrave me vlerë të vendosjes		
	10- Diferenca negative nga këmbimi		
	11- Provizione për aktivët financiarë të Qëndrueshme Qark.		
	12- Të tjera shpenzime financiare		
	TOTAL (I + II + III)	3 043 479	3 944 372
	REZULTATI NGA VEPRIMTARITE E ZAKONSHME		
IV	SHPENZIME TE JASHTEZAKONSHME		

	REZULTATI I JASHTEZAKONSHEM						
V	FITIMI PARA TATIMIT		239	358		193	616
VI	TATIMI MBI FITIMIN DHE TE NGJASHEM		47	872			
	a) Tatimi mbi fitimin						
	- Për fitimin nga vepr. e zakonshme						
	b) Zbritje të tjera						
VII	FITIMI NETO (ose i BILANCIT) V - VI		191	486		193	616

DHE E HUMBJEVE

	TE ARDHURAT	USHTRIMI I MBYLLUR			USHTRIMI PARAARDHES		
I	TE ARDHURA QE HYJNE NE SHIFREN E AFARIZMIT						
	1- Nga shitja e produkteve të prodhimit të vet						
	2- Nga kryerja e shërbimeve						
	3- Nga shitja e mallrave						
	4- Të tjera shitje e shërbime	1	115	337		706	828
	TOTALI I SHIFRAVE NETO E AFARIZMIT						
	NGA KJO: EKSPORT					706	828
	TE ARDHURA TE TJERA (përveç atyre financiare)						
	5- Shtesa e gjëndjeve të prodhimit të vet				3	431	160
	6- Prodhimi i aktiveve të qëndrueshme						
	7- Subvecione të shfrytëzimit						
	8- Të ardhura të tjera rrjedhëse						
	a- Çmimi i shitjes të aktiveve të qëndrueshme				3	431	160
	b- Arkëtimi i debitorëve të shlyer				3	191	160
	c- Të tjera						
		2	167	500		240	000
	9- Rimarrje amortizimi dhe provizionesh						
	a- Rimarrje amortizimi për aktivet e qëndrueshme						
	b- Rimarrje provizionesh për aktivet e qëndrueshme						
	c- Rimarrje provizionesh për aktivet qarkulluese						
	d- Rimarrje provizionesh për rreziqe e shpenzime						

	TOTAL (I + II)	3	282	837	4	137	988
III	TE ARDHURA FINANCIARE						
	10- Interesa të fituara dhe të ngjashme					—	
	11- Plus vlera nga shitja e letrave me vlerë të vendosjes					—	
	12- Diferenca pozitive nga këmbimi					—	
	13- Rimarrje provizionesh për aktivet financiare					—	
	14- Të tjera të ardhura financiare					—	
	TOTAL (I + II + III)	3	282	837		—	
					4	137	988
	REZULTATI NGA VEPRIMTARITE E ZAKONSHME					—	
	- HUMBJE					—	
IV	TE ARDHURA TE JASHTEZAKONSHME					—	
	REZULTATI I JASHTEZAKONSHEM					—	
	- HUMBJE					—	
VI	REZULTATI I BILANCIT					—	
	- HUMBJE					—	

I TE PA TRUPEZUARA
1- Shpenzime të nisjes dhe zgjerimit
2- Shpenzime të kërkimeve të aplikuara dhe zhvillimeve
3- Konçesione, patenta, marka dhe vlera të ngjashme
4- Fond tregëtar
5-Të tjera në shfrytëzim
6-Në proçes dhe pagesa pjesore
II TE TRUPEZUARA
7- TOKA, TROJE, TERRENE
8- Ndërtesa
9-Ndërtime dhe instalime të përgj.
10- Instalime teknike, makineri, paisje, vegla, instrumente
11- Mjete transporti
12- Paisje zyre dhe informatike
13- Gjë e gjallë pune e prodhimi
14- Kultura dru-frutore
15- Të tjera në shfrytëzim
16- Në proçes dhe pagesa pjesore
TOTAL I + II

GJENDJA DHE NDRYSHIMET E AKTIVEVE TE QENDRUESHME ME VLEREN BRUTO

	GJENDJA NE ÇELJE TE USHTRIMIT	SHTESA GJATE USHTRIMIT										GJENDJA NE MBYLLJE TE USHTRIMIT
		KONTRI-BUTE NE KAPITAL	BLERE DHE KRIJUAR	SHTESA TE TJERA	RIVLERE-SIME	GJITHSEJ	SHITJE	NXJERRE JASHTE PERDO-RIMIR	PAKE-SIME TE TJERA	KORRI-GJIMI VLERES BRUTO	GJITHSEJ	
e të drejta												
	1841.460											18.41460
	40.477.657											40477657
	960686											960686
	90.224.696											90.224696
	133.504.696											133.504696

PASQYRA E AMORTIZIMEVE

GJENDJA DHE NDRYSHIMET / RUBRIKAT DHE POSTET	Shuma e akumuluar në çelje të ushtrimit	SHTESA				PAKESIME				Shuma e akumuluar në mbyllje të ushtrimit
		Plotësime të lidhura me një rivlerësim	Amortizimi vjetor		Gjithsejt	Elemente të kaluar në aktivitet qarkullues	Elemente të shitur	Elemente të nxjerrë jashtë përdorimit	Gjithsej	
Ndertesa	16.817411		404777							17232188
Investime teknike makineri Pajisje										
Mjete transporti	–									–
Paisje zyre + Informatike	724 893		58 948							783841

1) Detajohet sipas rubrikave e posteve të pasqyrës së gjëndjes së aktiveve të qëndrueshme

SKADENCA E KERKESAVE DEBITORE DHE E DETYRIMEVE

Në 000/Lekë

	SHUMA	NGA KETO ME AFAT KERKIMI		
		DERI NJE VIT	NGA NJE DERI PESE VJET	MBI PESE VJET
I KERKESA DEBITORE				
1- Klientë - shitje dhe shërbime të faturuara	1253839			
Klientë - shitje dhe shërbime të pafaturuara	1239196			
2- Furnitorë - debitorë; pagesa për porosi				
3- Personeli dhe persona fizikë të tjerë				
4- Organizma shoqërore	977			
5- Shteti				
6- Ortakë - kapital i paderdhur				
Ortakë - kërkesa debitorë të tjerë	13666			
II DETYRIME				
1- Huara nga banka dhe Instit. e kreditit	1386086			
2- Huara të tjera				
3- Shuma të arkëtuara për porosi				
4- Furnitorë - fatura të mbërritura				
Furnitorë - fatura të pambërritura	1355481			
5- Klientë kreditorë - paradhënie të marra				
6- Personeli				
7- Shteti - tatime - taksa	162			
8- Ortakë - për dividente	52			
Ortakë - detyrime të tjera				
9- Detyrime të tjera	30391			

DETAJIMI I SHIFRES NETO TE AFARIZMIT SIPAS AKTIVITETEVE

Detajoni shifrën neto të afarizmit (për shitjet e mallrave të produkteve dhe kryerje shërbime të të ardhurave të shfrytëzimit) sipas aktiviteteve ose produkteve të kryera nga ndërmarrja

Nr.	Emërtimi i aktiviteteve ose produkteve		SHUMA Në mijë lekë
I	SHITJE MALLRASH		
1			1115
2			
3			
4			
5			
6			
7	Mallra të tjera të pa detajuara		
II	SHITJE PRODUKTESH		
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10	Produkte të tjera të pa detajuara		
III	SHITJE PUNIMESH DHE SHERBIMESH		
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
	TOTAL I + II + III		

Shënim: Të dhënat për pikat I, II, III, merren përkatësisht nga llogaria e rezultatit. Totali duhet të korespondojë me poshtë "Shifra neto e afarizmit" të pasqyrës Llogaria e rezultatit të ushtrimit (Pjesa të ardhura të shfrytëzimit)

REZULTATI TATIMOR

Në lekë

		Shuma
1	Humbje e mbartur	
	a) nga viti	
	b) nga viti	
2	FITIMI I USHTRIMIT	239 358
3	SHPENZIME TE PA ZBRITSHME (+)	
	a- Amortizime tej normave tatimore	
	b- Shpenzime pritje e c'hurime tej kufirit tatimor	
	c- Gjoba, penalitete, dëmshpërblime	
	d- Provizione që nuk njihen nga dispozitat	
	e- Të tjera	
4	FITIMI TATIMOR I USHTRIMIT (2+3)	239 358
5	PJESA E HUMBJES SE MBARTUR (-)	-
6	FITIMI I TATUESHEM (4-5)	239 358
	Përqindja e tatimit mbi fitimin	20%
7	SHUMA E TATIMIT TE LLOGARITUR	47 872

INFORMATE

Humbja e mbartur është zbritur

Në vitin lekë

Në vitin lekë

CAKTIMI I FITIMIT

Në lekë

		Shuma	Shuma
	ORIGJINA		
1	Fitime ose humbje të mbartura	-96 201 942	x
2	Fitime ose humbje të ushtrimit	191 486	x
3	Marrë nga rezervat		x
	a-		
	b-		
	c-		
	d-		
	CAKTIMI I FITIMIT		
4	për rezervat		
	a- Rezerva ligjore (Shoq. Tregëtare)		
	b- Rezerva statutore (-"-)		
	c- Rezerva të tjera (-"-)		
	d- Rezerva për zhvillim (Nd. Shtetërore)		
	e- Rezerva për shpërblime suplementare (Nd. Shtetërore)		
	h- Rezerva të tjera (Nd. Shtetërore)		
5	Dividente		
6	Fitimi i pa caktuar	- 96 010 456	

NUMRI I PUNONJESVE DHE FONDI I PAGAVE

N. 000/Lekë

KATEGORITE	NR MESATAR VJETOR I PUNONJESVE GJITHSEJ	NR i PUNONJESVE Ndryshime gjatë vitit (nr. fizik) PRANUAR TE RI	LARGUAR	GJENDJE NE FUND TE VITIT USHTRIMOR	FONDI I PAGAVE DHE KONTRIBUTET FONDI I PAGAVE GJITHSEI	SHPERBLIME SUPLEMENTARE	SHPERBLIME TE TJERA	NDIHMA SHOQERORE TE MENJEHERSHME	KONTRIBUTI PER SIGURIMET SHOQERORE DHE PERKRAHJE SPECIALE	Tatime mbi të Ardhurat
Nr. i punonjësve gjithsej (1 + 2 + 3 + 4 + 5)	2	-	1	1	573				124	33
1- DREJTUES, PRONARE										
2- PUNETORE										
3- SPECIALISTE ME ARSIM TE LARTE	2			1	573				124	33
4- TEKNIKE										
5- NEPUNES TE THJESHTE										

Shënime
1. Punonjës me kontratë pune të thjeshtë (Nr. mesatar vjetor) ____________
2. Honorare për anëtarët e jashtëm të organeve drejtuese ____________

Shpjegime:
- Nr. mesatar i punonjësve (mujor) llogaritet duke vënë në raport shumën e Nr. të punonjësve në të gjitha ditët e muajit,me ditëtkalendarike të muajit, ndërsa Nr. mesatar vjetor është shuma e mesatareve mujore pjestuar me 12.
- Kollona 5: përmban -Pagën bazë për punën e kryer, shtesat e pagës për vjetërsi në punë, për vështirësi, për funksion, grada shkencore etj.
- Kollona 6 përmban: Shpërblimet suplementare për rezultate të mira në punë etj.
- Kollona 7, përmban: Shpërblimet e ndryshme që ndërmarrja mund t'u japë punonjësve të saj.
- Kollona 8 përmban: Ndihmat që jepen me raste fatkeqësish, lindje, vdekje, etj.
- Kollona 9 përfshin kontributin e Sigurimeve Shoqërore që derdhet në llogarinë e SigurimeveShoqërore
- Kollona 10 përfshin të gjitha ndalesat që bëhen në bazë të Ligjit të Tatimit mbi të ardhurat.

INFORMATA DHE SQARIME TE NEVOJSHME

1. Zbatimi i rregullave të vlerësimit

FIRMA

ARTE EKSPORT IMPORT SHA
TIRANE

HARTUESI
(Emri mbiemri)

DREJTUESI
(Emri mbiemri)

Shënim: Për plotësimin e kësaj pjese të aneksit të llogarive vjetore shih nenin 49 të Ligjit **" PER KONTABILITETIN"**. Plani kontabël i Përgjithshëm (faqe 210)
Nëqoftëse është nevoja shtohen fletë të tjera.

Ministra e Financave ndalon riprodhimin, shumfishimin dhe shtypjen e Formularëve të Bilancit.